

КУБА Й УКРАЇНА ПІДПИСАЛИ УГОДУ

Київ (УНІАР). — Тут в суботу, 20-го травня, Президент України Леонід Кучма прийняв міністра закордонних справ Республіки Куба Роберто Робайна Гонзалеса й вони обговорили деталі північної українсько-кубінської угоди.

Амбасадор України в Кубі Олександр Тараненко зустрівся з міністром закордонних справ Куби Ернесто Мельянезом і вони спільно обговорили питання розвитку двостороннього співпраці в галузях машинобудування, електроніки, транспорту, цукрової промисловості, медицини, хімічної промисловості та розвитку туризму.

У Міністерстві Зарубіжних Справ України підписано низку документів між

урядом України і Куби, зокрема про взаємний захист інвестицій, повітряне сполучення тощо.

На завершення переговорів відбулася пресова конференція, під час якої Р. Робайна Гонзалес і міністер закордонних справ України Геннадій Удовенко висловили задоволення переговорами, назвавши їх "дуже ефективними".

За словами Гонзалеса, Україна посідає державу Східної Європи найбільш найважливіше місце в зовнішніх зв'язках Куби, тому оздоровлення українських дітей, що потерпіли від чорнобильської радіації, Куба розглядає як важливий фактор відносин з Україною. На сьогодні вже 14,000 українських дітей пройшли санаторно-профілактичне лікування на Кубі.

О. Мороз відвідав Закарпаття

Ужгород (УНІАР). — Голова делегції Верховної Ради України на чолі з Олександром Морозом до Закарпатської області розглядали питання з відвідин гірського села — Смерекова.

Тут у господарстві 47 відвідувачів земельних угідь передано у приватну власність, однак поки що не помітно інтенсивного виробництва. В районі немає остаточно затвердженого бюджету, але, відомо, що його витратна частина буде забезпечена приблизно на третину. Муніципального ж бюджету становило майже 85 від.

На початку 1995 року Верховна Рада України ухвалила закон про надання певних населених пунктів статусу гірських. Такий статус отримали 18 із 13-ти адміністративних районів Закарпаття. Закон передбачає ефективну систему фінансування і оподаткування. Зокрема, пенсіонери і студенти мають отримувати 20-відсоткову доплату до пенсії і стипендії. Але оскільки механізм виконання закону ще не вироблений, а державний бюджет був затверджений до ухвалення закону і в ньому

не були передбачені стартові витрати на його виконання, то закони до сьогодні не діє.

Голова Комісії з питань бюджету Микола Азаров сказав, що немає змоги виділити з бюджету необхідну суму для виконання цього закону, навіть якщо бюджет розглядатиметься швидко.

Члени парламентарної делегції відвідали міждержавні прикордонні переходи "Березний—Убля" між Україною і Словаччиною. На зустрічі з працівниками регіонального митного управління та прикордонниками йшлося про виконання українсько-словацьких нормативних актів, що регулюють переходи кордону і також про необхідність збільшення частки від конфіскаційних надходжень. Сьогодні вони складають 30 від., а пропонується хоча б 50 від. на облаштування пропускних і митних пунктів на державно-кордоні. Скажімо, в Росії сьогодні ситуація така, що згідно з програмою ТАСІС на облаштування кордону вона отримала велику суму грошей. Україна ж від закордонних партнерів не отримала нічого.

ПРЕЗИДЕНТ Л. КУЧМА ПРИБУДЕ ДО НЮ ЙОРКУ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Як уже інформовано, амбасадор України до ЗСА д-р Юрій Шерба, виступаючи перед Головним Урядом під час його нарад на Союзі минулого тижня, повідомив, що у вівторок, 6-го червня, до Нью Йорку прибуде Президент України Леонід Кучма на короткі відвідини.

Президент Л. Кучма отримав нагороду від Інституту Схід-Захід в Нью Йорку. Таку ж нагороду отримав колишній президент ЗСА Джордж Буш. У церемонії візиту, учасники, колишні державні мужі ЗСА Гері Кіссіджер і Збігнев Бжезінський, який репрезентував президента Білла



Л. Кучма

Клінтона. Наступного дня Президент Л. Кучма відвідає до Чарлстону, П. Кар., де на міжнародному фестивалі "Сполето" виступатиме Київський Державний Балет.

ДЕПУТАТИ УКРАЇНИ РОЗГЛЯДАЮТЬ КОНЦЕПЦІЮ НАЦІОНАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 23-го травня, депутати Верховної Ради розглянули проєкт концепції національної безпеки України. У першому читанні цей проєкт був ухвалений українським парламентом попереднього скликання 21-го жовтня 1993 року. У другому читанні проєкт не розглянуто.

Комісія з питань безпеки і державної безпеки національного парламенту підготувала новий проєкт концепції, у якому викладено основи державної політики щодо захисту національних інтересів України як суверенної держави, визначено пріоритетні національні інтереси. У проєкті накреслено потенційні загрози національній безпеці України в найбільш важливих сферах життєдіяльності та основні напрямки політики національної безпеки в галузях політики, економіки, інформації, охорони довкілля, а також система компетенцій і уповноваження суб'єктів забезпечення національної безпеки.

З доповіддю виступив секретар Ради національної безпеки при Президенті України, радник Президента Леоніда Кучми Володимир Горбулін. Він схвалив на-

прямки політики держави в галузі національної безпеки і підкреслив, що цілі форми, яким іде Україна, є єдиним напрямком.

За словами співдоповідача, заступника голови комісії з питань безпеки і державної безпеки, представника депутатської групи "Єдність" Олега Чорноусенка, схвалення цієї концепції буде тільки першим кроком до створення цілісної системи національної безпеки. Цей крок значно підвищить міжнародний авторитет України і, можливо, сприятиме досягненню деякої рівноваги між законодавчою і виконавчою владами.

Відповідаючи на запитання депутата Івана Зайця щодо можливого припинення України до НАТО, Чорноусенко відповів, що це до Ташкентського договору, а до НАТО Україна приєднається не буде, оскільки це суперечить українським законам і Конституції.

Наприкінці пленарного засідання з повідомленням щодо підсумкування телефонних розмов депутатів Володимира Бортника та Михайла Ковалка виступив спеціально для цього запрошений голова Служби Безпеки України (СБУ) генерал-полковник Валерій Малавко. Він пояснив, що СБУ таких завдань не виконує, але це робила оперативна слідча група Генеральної прокуратури, очолювана слідчим Фортуніно, який, до речі, звільнений. Отже, звачаний Малавко, дозвол бив від Генеральної прокуратури.

КИЇВ. — Фактично Київського міжнародного інституту соціології та Києно-Могилівської Академії провели чергове представництво, вилучивши опитування державного населення України. Всього опитано понад 2,000 осіб, що мешкають у містах, селищах міського типу та селах усіх 24-ох областей України, а також у Криму, Києві й Севастополі. Заняття стосувалися довіри до Президента України Леоніда Кучми, колишнього Верховного Радника Олександра Мороза та прем'єр-міністра Євгена Марчука. Повне або часткове довіря виставили: О. Марчук — 13 від., О. Морозов — 25 від., Л. Кучма — 51 від. опитаних. Таким чином виходить, що частині чиним недовір'я виставили: О. Марчук 32 від., О. Морозов 49 від., Л. Кучма 39 від. опитаних. Отже, балачка популярності О. Марчука від'їманий, О. Мороз від'їманий, — 14 від. і тільки в Л. Кучми він позитивний: плюс 12 від.

(Закінчення на стр. 4)

В. Перрі відвідує європейські країни

Бонн, Німеччина. — Секретар департаменту оборони З'єднаних Штатів Америки Вільям Перрі здійснює візит в Європу.

Перубувачи в Німеччині, він закликав російських керівників відмовитися від "упередження щодо поширення НАТО на схід". В. Перрі підкреслює, що "НАТО не трактує Росію як загрозу, тому й Росія не повинна розглядати Північно-атлантичний оборонний союз як загрозу для своєї безпеки. Ми не прагнемо встановити нові кордони на мапі Європи".

Керівник Пентагону навіть не виключає можливість, що Росія також може бути прийнята в НАТО. Однак це пліни на далеке майбутнє, а в найближчий час, на думку В. Перрі, зусилля слід зосередити на участі Росії у програмі НАТО "Партнерство для миру". Саме ця

програма є найбільш дієвим інструментом запевнення безпеки країнам Центральної і Східної Європи.

В. Перрі мав зустріч з головнокомандуючим об'єднаними збройними силами НАТО в Європі генералом Джорджем Дюжоланом та іншими американськими старшинами і обговорював з ними бойові кризи.

В. Перрі повідомив, що штаб НАТО підготував план швидкої евакуації з території колишньої Югославії мирнової формаций. "Це може вийняти багатотисячнево операцію, яка потребуватиме участі декількох десятків тисяч американських воїків", — сказав В. Перрі.

У четвер, 25-го травня, секретар департаменту оборони відвідав Україну і був присутнім на спільних українсько-американських військових маневрах в Карпатській військовій окрузі.

Шукають шляхів до замирення в Північній Ірландії

Вашингтон. — Тут у середу, 24-го травня, відбулася перша зустріч Гері Адамса, політичного керівника Ірландської республіканської армії, та Сер Петрика Мейгю, британського секретаря для справ Північної Ірландії. Цілоночі зустрічі — обговорення шляхів до замирення у Північній Ірландії, котрі започатковано 31-го серпня 1994 року, як ІРА оголосила припинення військової дії. Крім того ця зустріч мала дати початок для усунення деяких важливих перешкод, щоб розпочати мирні переговори, а одною із головних, це навіть спосіб зліквідувати існуючий арсенал зброї, який розпоряджає ІРА.

Зустріч відбулася на початку спонсорованої президентом Біллом Клінтоном конференції для торгівлі та інвестицій у Північній Ірландії. Окремі зустрічі Г. Адамса і П. Мейгю швидко зазнали торговельно-економічних конференцій. Ця зустріч не тільки має далекеосімей політичні можливості, але також надає потрібної вагомості не тільки Г. Адамсові особисто, але також його організації Шин Файн і вказує на окремішність поглядів цієї політичної організації від загальної насильницької настанови ІРА.

Хоча деякі ірландські та британські політики уважають, що ця конференція була здійснена заходами Білого Дому, то все ж такої не можна применшувати її важливості у майбутньому.

Національний балет України дебютуватиме в ЗСА

Чарлстон, П. Кар. (Г. К.). — Тут під час престижного 19-го з'їзду, міжнародного мистецького фестивалю "Сполето", який прокидається від 26-го травня до 11-го червня ц. р., виступить Національний Балет України. Американський дебют цього славного колективу з Києва відбувається 6-го червня в Gaillard Municipal Auditorium; виконуватиме він балет П. Чайковського "Лебідь озеро".

Зією ж програмою Національного Балету України виступити наступного дня, 7-го червня, а 8-го червня буде виконана "Лісова пісня". 7-го червня на виставі бу-

де присутній Президент України Леонід Кучма, який прибуде до ЗСА 6-го червня для одержання нагороди від Східно-західного інституту в Нью Йорку. Така ж нагорода буде надана колишньому Президентові ЗСА Джорджу Бушу.

У справі квитків на вистави Національного Балету України слід телефонувати на числа (800) 255-4659 або (803) 577-4500 від понеділка до п'ятниці від 9-ої год. ранку до 10-ої вечора, в суботу від 9-ої год. до 6-ої по полудні, в неділю від 12-ої год. до 4-ої по полудні. На деякі вистави можна отримати знижку ціни для сеніорів.

В АМЕРИЦІ

ТОРГОВЕЛЬНІ ПЕРЕГОВІРИ між З'єднаними Штатами Америки і Японією перенесено до Парижу, де суперечка стала ще гострішою. Японці намагаються довести, що американські цифри не є точні, а зовнішньоторговельний представник Білого Дому Міккі Кеатор сказав у відповідь, що японці "свідомо спалити нашу партнерів". Стосунки між двома країнами погіршуються з кожним днем і може дійти до негод не лише в економічній, але й політичній галузях. Японці стверджують, на своєму мовляв, який ринок не заперечує, як це стверджують американці, насправді неспівзвучні американських виробників акт зумовлені не протекціонізм японської влади, а браком зусиль з боку американських підприємців, особливо виробників малих авто, які не витримують конкуренції з японськими авто.

У НАБЛИЗЦЬОМУ в Палаті Репрезентативів відбувається голосування з приводу зменшення бюджету Державного департаменту щонайменше в 15 відсотків. На думку державного секретаря Воррена Кристофера, це негативно позначиться на праці амбасад та консулств ЗСА і послабить вплив ЗСА у всьому світі. Палата Репрезентативів вирішуватиме до лютого, який же успішно перейшов через Комісію закордонних справ. Цей проєкт передбачає повне зліквідування трьох міжнародних агентств ЗСА — Агентств міжнародного розвитку, Інформаційної агенції та Агенції в ділянці контролю і розробки і розробки. Законопроект, на який В. Кристофер пропонує Президентові Біллові Клінтону накласти вето, передбачає, крім того, перегляд політики щодо кубинських не легальних іммігрантів і зменшення допомоги для Росії, в тому випадку, якщо вона продасть Іранові атомні реактори, а також зсування посту спільного післання ЗСА в Тибеті, що, самозрозуміло, викличе невдоволення з боку китайського уряду.

ГАЗЕТА "Нью Йорк Таймс" пише, що "лексикне керівництво намір сьогодні так не розгортається, як політичного ЗСА в азіатському регіоні". Намір терпимішої Адміністрації ЗСА встановити тривий союз Америки з Китаєм перетворюється у щось диметрично протилежне — у безконечний обмін дипломатичними нотами, взаємними докорами, погрозами торговельної війни з боку ЗСА як північної китайської економічній політиці, зокрема за викрадення американської інтелектуальної власності, застосування праці дітей і торемних в'язнів. Зі свого боку, Пекіно не подобається те, що Вашингтон створює оборонний союз з Японією, який нібито спрямований проти Китаю.

ПРЕЗИДЕНТ Білл Клінтон закликав Крайову стрілку асоціацію повернутися всім гроші, які їй вдалося зібрати під час пропагандистської кампанії, у процесі якої активісти асоціації загодом гостро висловилися на адресу правоохоронних органів країни. Навіть в офіційному листі Асоціації правоохоронці назвали "негідниками", через яких загинули невинні люди, в тому числі діти, у Вейко, в містечку новоявленого "месіа" Дейвіда Кореша. Ця критика викликала протести. Колишній президент Джордж Буш негайно виступив з рідко асоціації. Дійшло до того, що Президент Білл Клінтон взяв американські правоохоронні органи під свій високий захист.

Округа Олбані - Трой відбула Річні збори

Вотервіллі, Н. Й. (В. Литвинський). — В суботу, 25-го березня ц. р., в год. 2:30 по полудні, тут в приміщенні Українського Клубу відбулися Річні загальні збори Округового Комітету УНС Олбанської округи при доволі великій кількості членів УНС. Головний Уряд репрезентував Олександр Благіт, касир УНС і Радна УНС Свєдєна Гаврилюк. На зборах був присутній колишній радний Володимир Квас.



П. Шевчук

Збори почалися хвилинною мовчанкою, якою цього року шанувано колишнього секретаря Округу с. п. Івана Дубрака і всіх союзників, які померли в 1994 році. Збори проводив С. Наболютний, секретарював В. Литвинський.

Із звіту голови Округу Павла Шевчука присутні довідалися, що Округа виконала свою організаційну квоту на 71 відсоток, здобувши 39 членів на загальну суму забезпечення 200,000 дол. Слідуючі секретарі призначили членів до УНС: П. Шевчук — 16 членів, С. Гаврилюк — 15, М. Савків — чотирьох, В. Варшона — чотирьох. Із восьми відділів Округи, чотирі відділи не брали участі в організаційній кампанії.

Ювілей. УНС відсвяткувало величаво і це у великій мірі заслуга Ювілейного комітету, головою якого був Микола Філь. Округа відбула дві наради в звітному часі. Округа не забувала про молоді. І так де-в'ять студентів отримали стипендії на суму 3,100 дол., а сім мистецтв Школи Українотанцювання дістали нагороду по 50 дол. на загальну суму 350 дол. Свій звіт П. Шевчук закінчив похвалою за співпрацю і подав до відомо, що цього року 13-й Відділ УНС у Вотервіллі — Будинок у. А. Урбан, В. Варшона, С. Наболютний, М. Савків, М. Філь і С. Воробець.

ганізації в нашій околиці.

Короткі звіти із своєї праці дали секретар Округу В. Литвинський і касир В. Варшона, який дав звіт про фінансовий стан: 31-го грудня 1994 року сальдо вносило 616.05 дол. Після ухвалення абсолютної на внесок Голови Контрольної комісії М. Савків, вибрано Управу на 1995 рік в такому складі: голова — П. Шевчук, заступники — М. Філь і С. Гаврилюк; секретар — В. Литвинський, касир — В. Варшона; Контрольна комісія: голова — Стах Мочульський, Антін Качан і Д. Коцан — члени. Номінаційна комісія: І. Улич — голова і П. Спак і В. Терлецький — члени.

При кінці зборів голова попросив до слова новообрану Радну С. Гаврилюк, яка підлилася цікавими зніманнями, які підлягають зробіти Управою Союзів цього року. Деякі доповнення дав В. Квас.

Основні і довші доповіді про успіхи і невдачі УНС дав О. Благіт.

Після доповідей розвинулася шкваста дискусія на тему: "Питання в якій брали участь: А. Урбан, В. Варшона, С. Наболютний, М. Савків, М. Філь і С. Воробець."

Таку низьку місячну ціну за нове авто Camry вам ще ніколи не доводилося бачити. І, можливо, вже ніколи не побачите. Отже не баріться прийти до одного з наших торговців. Придбайте авто, про яке всі говорять і яке всі хочуть мати.

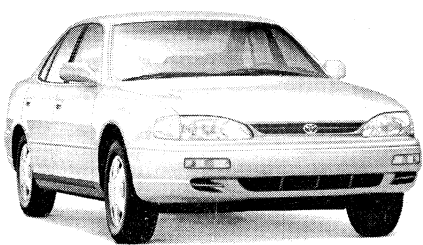
Найпопулярніше авто Toyota Camry. Авто такої якості і надійності з'являється тільки раз. Це саме можна сказати й про низьку ціну.

TOYOTA Camry
I Love What You Do For Me

Camry за \$199* на місяць

36 місяців/1850 дол. максимальна знижка. 200 дол. завдаток, що підлягає звороту, та перша місячна плата — під час укладання угоди. Плати вищі в стейті Коннектикат!

Найнижча ціна винайму перший раз за весь час.



SEE THEM AT THE AUTO SHOW OR YOUR NEAREST TOYOTA DEALER.

*Example based on Camry DX Model #2522 with A/C, power package, cruise control and deluxe ETR cassette. Closed-end lease. MSRP including freight \$19,815. Monthly payments of \$199, total \$7,164, based on capitalized cost of \$16,003; assumes dealer participation which may vary by dealer. Your payment may vary depending on final price. Taxes, license, title fees, insurance, regionally required equipment and dealer charges extra. Lessee pays maintenance, excess wear & tear, and 10c/mile over 15,000/year. Lease end purchase option is \$11,096. Disposition fee, not to exceed \$150, may be due at lease end. To qualified customers through Toyota Motor Credit Corporation. See participating dealer for details. Subject to availability. Delivery must be taken from dealer stock by May 31, 1995. *Due to state of Connecticut property tax. **Savings based on manufacturer's suggested retail price of individual options. Actual dealer price and customer savings may vary.

INTRODUCING TOYOTAS SUMMER COLLECTION OF SUPER MODELS SUPER DEALS

Заощаджувати гроші на новій Corolla завжди вигідно. Заощаджувати двічі — це двічі вигідно. Бо тепер можна придбати легендарну Corolla..., що ось уже 25 років є взірцем якості, і придбати

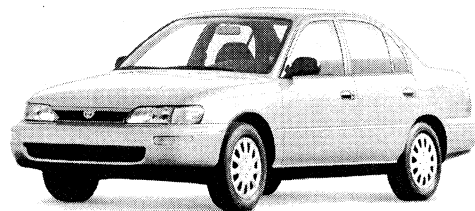
можна її, заощадивши гроші аж двічі. Якщо ви чекали на добру нагоду купити нову Corolla, то тепер маєте аж дві.

TOYOTA Corolla
I Love What You Do For Me

Подвійне заощадження на одній чудовій Corolla

заощадите \$700 при виборі додаткових вигод**
+ заощадите \$1,200 зі стимулом від фабрики до продавця**

заощадите \$1,900 поєднане заощадження



TOYOTA
SUMMER
COLLECTION
95 SuperModels
SuperDeals

ВАЖНА ІНФОРМАЦІЯ про оголошення у "Свободі" й "Українському Тижневику" (The Ukrainian Weekly)

З огляду на це, що деякі установи, підприємства чи приватні особи присилають оголошення на невідповідну адресу, бувало сплізнено поміщення тексту, що спричинило нарікання.

Пригадуємо, що оголошення приймає виключно АДМІНІСТРАЦІЯ ВИДАВНИЦТВА. Всю кореспонденцію і прохання про інформацію просимо скеровувати до МАРІЇ ШЕПАРОВИЧ, керівника Відділу оголошень.

Адміністрація "Свободи"

Кожного року заходом Відділу ООЧСУ громади в Глен Спей, Н.Й., вшановує головного командира УПА ген. Романа Шухевича — Тараса Чупринку святилими сходинами. Цього року сповнилося 45 років від дня, коли в Білгороді коло Львова він загинув героїсько-трагічною смертю в бою з московським КГБ. Тому відділ рішуче відзначити цю смерть одного з найкращих синів України на ширшу скало.

В суботу, 4-го березня ц.р., в церкві св. Володимира

Глен Спей відзначив 45-ту річницю смерті ген. Романа Шухевича

ра були відслужені заупокійні Свята Літургія з Панахидою, які відправив о. парох Богдан Сліпий. В часі Богослужб члени Відділу стояли з прапорами.

В неділю, в саму річницю смерті св.п. Романа Шухевича, в залі церкви св. Володимира глеспейської громади зійшлася чисельно, щоб вшанувати його пам'ять академію. Співача була вде-

корована гарно й старанно відповідно до відзначень. На портретом св.п. Романа Шухевича висів образ Богоматері, Покровительки УПА.

Порядком академії було подано в естетично оформлений програмі, яку присутні отримали при вході на залю.

Голова Відділу Василь Босак коротким словом відкрив академію. Святочну доповідь виголосила Евфро-

зика Мартиненко. Доповідь сказав кілька слів про Романа Шухевича й про боротьбу УПА. Українським національним гімном «Ще не мерла Україна» закінчило академію.

Програму, яку підготувала культурно-освітня ре-

ферентка Тамара Лихолай, виконали члени Відділу, які відспівали дві пісні, переплітаючи їх декламаціями. Т. Лихолай, при власному супроводі на бандурі, відспівувала пісню «Твоя і моя Україна». Присутні нагороджували рясними оплечками всіх виконавців. Програма тематично підходила до святкування.

Під кінець о. Б. Сліпий сказав кілька слів про Романа Шухевича й про боротьбу УПА. Українським національним гімном «Ще не мерла Україна» закінчило академію.

Присутні ще обмінювалися думками по академії про смачний перекіс, яку приготували гостинні члени Відділу.

Треба підкреслити, що Відділ ООЧСУ в Глен Спей є

дуже активний і працює безперервно в глеспейській громаді вже понад 13 років і вшановує українські патріотичні імперії, чим пригадує всім, що ООЧСУ є живучою організацією, яка працює для добра України, для добра українського народу й для добра нашої громади.

Н.Н.

ХАРКІВ. — Опитування громадської думки показало, що 19 відс. харків'ян дивляться в майбутнє з оптимізмом, 27 мають надію на поліпшення життя суспільства, 9 відс. опитаних виявили байдужість до ситуації в суспільстві, 4 відс. за непокоєм майбутнім, а 21 відсоток опитаних дивляться в майбутнє без оптимізму.

ПОВІДОМЛЯЄМО

ЩО ШЕ МОЖНА ЗЛОЖИТИ ПОЖЕРТВУ НА ДОКІНЧЕННЯ БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ЛЬВОВІ.

ПРОХАЄМО ВАШОЇ ШЕДРОЇ ПОМОЧІ

Імена і прізвища жертводавців будуть поміщені на ПРОПАМ'ЯТНИХ ТАБЛИЦІХ біля статуї поета у Львові в такому порядку:

- ◆ ПОЧЕСНІ ФУНДАТОРИ — \$2,000,
- ◆ МЕЦЕНАТИ — \$1,000,
- ◆ ПАТРОНИ — \$500
- ◆ ДОБРОДІ — \$250,
- ◆ СПОНЗОРИ — \$100.

Жертводавці \$1,000 і більше одержать також даром відлиту в бронзі мініатюрну статую поета. Всі жертводавці від \$100 і більше одержать посвідки для податкових цілей.

Листи з пожертвами та докладними особистими даними прохасмо присилати на адресу:

Ukrainian Committee for T. Shevchenko Monument in Lviv,
2150 Bloor St. West, Suite 96-A, Toronto, On. Canada — M6S-1M8.

Чеки прохасмо виписувати на: T. Shevchenko Monument in Lviv.

Повідомляємо всіх жертводавців, що докінчення будови пам'ятника поступав в Україні планово вперед, як також, що ПРОПАМ'ЯТНІ ТАБЛИЦІ жертводавців будуть відкриті під час СВЯТОЧНОГО ВІДКРИТТЯ докінченого пам'ятника КОБЗАРЕВІ УКРАЇНИ.

ВСІМ ШАНОВНИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ НАША ЩИРА ПОДЯКА.

Торonto — Нью Йорк, травень 1995

За Український Громадський Комітет Будови Пам'ятника
ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ у Львові:

д-р В. Іванюк, голова
тел.: (416) 239-4407
о. В. Цимбаліст, ЧСБВ, секретар
тел.: (416) 742-1632

Р. Гриница, скрабник
тел.: (416) 766-1117
В. Родак, секретар
тел.: (416) 255-8604

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби

приймає у Кайнісі і виїжджає на виклики додому.

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домоуванням.

Адреса у Мангеттені

ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Кайнісі

105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 499-0111

НЕДІЛЯ 11-го червня 1995р.

40-ліття першої української телепрограми

„ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ“

РОМАНА МАРИНОВИЧА

Богослужіння в українських церквах

у Вашингтоні, Д. К., Нью Йорку, Філадельфії,
Чикаго, Лордта у Львові.

ЮВІЛЕЙНА ЗУСТРІЧ ГЛЯДАЧІВ І СЛУХАЧІВ ГУМ

НЕДІЛЯ 11-го червня ц.р. год. 2-га по пол.

Культурно-Освітній Центр, 700 Cedar Road,
Філадельфія, Па. Прийняття, спеціальна програма,
забава при звуках популярної оркестри „Мрія“ М.
Хомута. Кожен учасник одержить на спомини відео-
касету ювілейної телепрограми. Вступ \$25, а згодо-
шуватися телефонічно до 8-го червня 1995 р.
(215) 228-6440 або (202) 269-1824

Окремі ювілейні концерти заплановані на осінь будуть
своєчасно проголошені.

До численної участі запрошуємо

РОМАН В. МАРИНОВИЧ,
керівник

Іван Огієнко

ПОЧАТКИ
ХРИСТИАНСТВА В
УКРАЇНІ

Київ, 1993. — 128 с.

Ціна \$5.35 +

\$1.00 за пересилку

Унікальне малоформатне
кишенькове видання, при-
значене передусім для біс-
люфілів, колекціонерів, усіх
шанувальників вишуканого
друкованого слова та якіс-
кохудожнього поліграфічно-
го оформлення.

Чек або грошовий переказ

прохасмо присилати на адресу:

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, NJ 07302

Машинка: Ню Джерсі прохасмо додати
6% податку.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ

4-го ЧЕРВНЯ, 1995 р.

Рочестер, Н. Й. Квартальні

збори „367-го Відділу УНС

Запорозька Ціч“ відбууться

о год. 2-ій по полудні в

кафетерії церкви св. Йоса-

фата. Проситись всіх членів

взяти численну участь і ви-

рівняти свої вкладки. Фін-

ансовий секретар —

Христина Дзюба.



Длимося сумною вісткою з родиною, приятелями і

знайомими, що в середу 24-го травня 1995 р. відійшов у

вічність на 83-му році життя наш найдорожчий і

незбагнений М.УЖ. БАТЬКО, ДІДО, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.

ВОЛОДИМИР БАРАН

народжений 19-го лютого 1912 р. в Зарваниці, Україна.

ПАНАХИДА відбудеться 26-го травня о год. 7:30

веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку.

ПОХОРОН — в суботу 27-го травня о год. 9:30 ран-

ку з церкви св. Юра в Нью Йорку, а опісля на цвинтар св.

Андрія в С. Баян Брукс, Н. Дж.

У глибокому смутку:

дружина — АННА

дочка — ОКСАНА ГАЛИШ з мужем

ІВАНОМ

ІВАН

внуки

— РОМАН

— АДРИН

сестра — МАРІЯ ДЕРКАЧ

сваха — ЄВГЕНІЯ ГАЛИШ

та близька і дальша родина в ЗСА й

Україні.

Окружа...

(Закінчення зі стор. 1)

Збори закінчено словом голови Окрути, який сказав, що він сподівається, що 1995 рік буде кращий, доказом якого є, що він вже приєднав 10 нових членів. Він заховався іншим секретарів літні його слідами, щоб Обласна секція Окрути, втрималася на належному рівні.

Після зборів відбулася вже традиційна година із напінками, приготування невинними членами.

IVANO-FRANKIVSK
ІВАНО-ФРАНКІВСЬК
Deluxe Hotel

HOTEL

\$1099

- Round trip airfare JFK / Ivalo
- 6 nights ROXOLANA HOTEL
- Twin rate + Buffet breakfast daily
- Visa cost and handling fees
- European ambience
- Depart every Wed in Jul/Aug/Sep (pending availability)

Extend your stay at no extra air cost

SCOPE TRAVEL, INC.
(800) 378-8998
(800) 242-7267

ПРИЙШОВ ЧАС ЗВЕРНУТИСЯ ДО НАС
ХАРЧІ, ОДЯГ, ГРОШІ, АВТА, ВАНТАЖІ... В УКРАЇНУ, БІЛОРУСЬ, МОЛДОВУ, РОСІЮ

Пригадуємо, що через фірму МСТ Ви зможете Вашим рідним вислати пакки, замовити харчі з каталогу, вислати долари, які будуть доручені просто до рук адресата, замовити холодильник, автомобіль, електроніку, трактор чи другу фермерську машину. А також перевезти нові та вживані авта у контейнерах.

1-800-361-7345

MEEST-AMERICA INC., 817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036, Tel.: (908) 925-5525, Fax: (908) 925-7898

OKSANA INTERNATIONAL TRADE, INC.
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-0717 Fax: 908-925-3724

Для замовлення pick-up service телефонуйте: 1 800 9 OKSANA

ПАКУНКИ НА УКРАЇНУ

Кораблем		Літаком		Висилка	
Мінімальна вага 10 LB		Обслуговується ціла Україна		доляри в на	
Доставка 6-11 тижнів		Супер-Експрес \$ 5.49 LB		Україну	
Без обмеження розмірів		Центральні міста України		Володіє ліцензією банківських	
Без мита		Мінімальна вага 10 LB		властей Америки на переписку і	
		Висилка кожного четверга, 5 PM		доставу доларів до України.	

ЗАМОВЛЯЙТЕ БРОШУРИ З ІНФОРМАЦІЄЮ ТА НАЛІПКИ UPS

#1	#2	#3	NEW #4	#5	#6
Flour 25 LB Sugar 25 LB Rice 20 LB Macaroni 5 LB Canned Ham 2 LB Dried Yeast 7 LB Weight 29 LB	Mayonaisse 8 LB Vegetable Oil 8 LB Luncheon Meat 5 LB Cream of Wheat 10 LB Canned Ham 5 LB Vegetable Oil 8 LB Beef Stew 6 LB Canned Sardines 4 LB Weight 42 LB	Sugar 50 LB Flour 25 LB Black Wheat Gr. 10 LB Cream of Wheat 10 LB Oatmeal Flakes 10 LB Vegetable Oil 8 LB Mayonaisse 8 LB Beef Stew 6 LB Macaroni 5 LB Instant Coffee 4 OZ Dried Yeast 7 LB Weight 159 LB	Sugar 25 LB Flour 25 LB Rice 20 LB Vegetable Oil 8 LB Crisco 6 LB Canned Ham 5 LB Luncheon Meat 5 LB Macaroni 5 LB Instant Coffee 4 OZ Tea 1 LB Weight 105 LB	Black Wheat Gr. 10 LB Oatmeal Flakes 10 LB Cream of Wheat 10 LB Vegetable Oil 8 LB Sweet Potatoes 25 LB Dry Cream 2 LB Dry Cream 2 LB Raisins 2 LB Coffee 2 LB Tea 1 LB Chocolate Syrup 15 LB Bubble Gum 29 LB Weight 29 LB	Dry Orange Drink 5 LB Danish Cookies 3 LB Peanut Butter 25 LB Powdered Sugar 2 LB Dry Cream 2 LB Raisins 2 LB Coffee 2 LB Tea 1 LB Chocolate Syrup 15 LB Bubble Gum 29 LB Weight 29 LB
\$119.00	\$125.00	\$218.00	\$189.00	\$142.00	\$82.00

GIANT

Canned Ham 6 LB Hard Salami 3 LB Corned Beef 3 LB Vienna Sausages 1 LB Canned Sardines 1 LB Chicken Soup 12/21B Macaroni 5 LB Vegetable Oil 1 GAL Rice 20 LB	6 LB 3 LB 3 LB 1 LB 1 LB 13 OZ 2 LB 1.5 LB 2 LB	Crisco 6 LB Black Pepper 1 LB Mustard 1.5 LB Olives 1 LB Ketchup 2 LB Chicken Bouillon 13 OZ Dried Milk 2 LB Canned Peas 1.5 LB Raisins 2 LB	Chocolate Syrup 15 LB Coffee 2 LB Cocoa 1 LB Tea 1 LB Powdered Sugar 1 LB Danish Cookies 3 LB Peanut Butter 25 LB Bubble Gum 29 LB Weight 105 LB
			Price \$238.00

ADVANTAGE/OKSANA TRAVEL
1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036 Tel: 908-925-9737 Fax: 908-925-2193
ROUND TRIP TO/FROM KIEV, LVIV, WARSAW, MOSCOW, IVANO-FRANKIVSK
ВІЗА ДО УКРАЇНИ, ЗАПРОШЕННЯ, ПАСПОРТИ, ДОСТАВА КВИТКІВ ДО УКРАЇНИ

Свято Матері в парафії св. Михайла в Міннеаполісі

Неділя, 14-го травня, не була день, коли ціла Америка відзначала Матері.

Українська православна парафія церкви св. Михайла в Міннеаполісі, також віддала поклін Матерям. По закінченні Св. Літургії настоятель о. Євген Кумка відслужив Мольбені за привітання усіх матерів, бабусь, прабабусь, а церковний хор під керівництвом Галини Корсунь величаво проспівав Многоліття. Потім присутні перейшли до парафіяльної зали та засіли за святково накрітими столами. Отець Євген відклав свято молитвенно, а присутні трічі відспівали „Христос Воскрес!“ Дали відбулася програма, яку підготувала українська школа при парафії св. Арх. Михайла. На сцені красувалася ікона Небесної Матері Божої, завітана гарним вишиваним рушником.

Слово про маму прочитав учень Миколас Білий. Учні другої класу Марко й Наталя Кушніри виконали на піану дует. В далішній програмі брали участь усі діти української школи, вітаючи мамів віршами, піснями й веснянками. Деякі вірші були іспісановані з виступом котиків, зайчиків, лисички, мишок. Диригувала Оксана Левинська-Біла, а на піану аккомпанювала Людмила Єрмеева. На закінчення всі діти на сцені з китицями квітів у руках заспівали „Многа літа“ та вручили квіти своїм матерям.

Відак відбувся обід, який приготувало парафіяльне братство. До столів подавали молоді чоловіки й хлопці та дівчата. Гарно проминув час у дружній родинній атмосфері, а на закінчення дізналися голосочки діточок, які гідно відзначили Мамин День.

Ольга Змага-Хоролець

МАРТА ЛОПАТИНСЬКА
Доктор-спеціаліст по очних недугах (офтальмолог), як

- ♦ катаракт,
- ♦ трансплантація корнію та інші,
- ♦ включно з медичним і хірургічним лікуванням,

у співпраці з доктором ДОМІНІКОМ БЕНЕДЕТОМ подають до відома українському громадянству, що їхня головна офісна практика знаходиться в місті

Бейон, Нью Джерсі.

Зголошення приймаються кожного дня по телефоні

(201) 436-1150

Військово-Морський Інститут потребує допомоги

Військово-Морський Інститут в Севастополі підготував військовий спеціаліст для ВМС України і фахівців для атомних станцій України. Цей інститут, в теперішній стадії, знайшовся в скрутному матеріальному положенні. Ось що пише в тій справі контр-адмірал Віктор Макаров, начальник загального інституту, у зверненні до української діаспори в Америці:

„Шановна діаспоро українців в Америці!

Звертаюся до вас в не легкий час будівництва елітного в Україні Севастопольського Військово-Морського Інституту, дуже важливої складової частини ВМС України, що відбуваються в складній в зв'язку з невирішеними питаннями щодо Чорноморської флотії.

Приміром, сепаратистичні шовіністичні сили застосовують великі зусилля, щоб перешкодити створенню Військово-Морського Інституту в Севастополі, і вважали української флотії, добре розуміючи, що вони є тепер, а будуть ще більшим сторожем української державності в Криму і Севастополі, і не жаліють для цього фондів. На жаль, українські моряки в більшості протистояють цьому тільки своїм патріотизмом та бажанням створити нашу флотію, яка надійно захистить морські кордони української держави.

Військово-Морський Інститут готує військових спеціалістів для ВМС України, а також фахівців для атомних станцій України в рамках нової програми. Але для духового відродження курсантів, високої якості навчального процесу, організації виховної і соціально-психологічної праці дуже бракує відповідної матеріальної бази.

у висоті біля 11 міль. дол., що становить 15 відс. його хазяїна. УНСОЗ зайняв півтора поверку і ніколи не платив за них чиниші. Впродовж 1980-их років він приносив високі чиниші, які уможлилювали нам платити високі відсотки за боргові зобов'язання нашим членам та за позичку УНСОЗу. Від 1990 року чиниші значно зменшилися в околиці Нью Йорку і Нью Джерсі і багато будинків опорожнилися. Довкрути нашого будинку відбувалося багато нових і більш модерних будинків, які краще відповідають теперішнім потребам компанії. На жаль, чиниші будинку є нижчі, як ми побирали раніше, а будинок старіється і вимагає нового вкладу капіталу для відновлення і переробки. Крім того, Екзекутивний Комітет вважає, що інвестиція у комерційному будинку є вигідніша на різні, часом сильні, економічні коливання і не є досить ліквідна, щоб відповісти вимогам нашої установи. Будинок є тепер знов не 96% заповнений, оскільки відновлюється і краще і тому тепер він відновлений час зробиши рішення, якщо хочеться добре продати будинок та збільшити гроші краще інвестиції.

УНСОЗ був і даліше є сильною фінансовою установою. Він зростає на минулих річних нарадах багато суттєвих і важких рішень, щоб таким фінансово сильним залишатися у наступному столітті свого існування.

Виконавчі не дозволяють нікому стати на місці, але змушують робити зміни, щоб долатися до нових обставин. Ми віримо, що наше членство зрозуміє ці рішення і буде їх підтримувати.

Пригадуємо, що вкладами за забезпечення грамоти є платні на 1-ий день місяця і не при кінці.

Просимо свого точного валютного допомогти секретарів вашого Відділу на час розсміснити за збірку вкладок до Головної Канцелярії.

Головна Канцелярія УНСОЗу



В. Маїчук (справа) і адмірал В. Макаров

Тому просимо вас, шановна діаспоро, по мірі своїх можливостей надати нам конкретну допомогу в придбанні нової техніки і теперашнього апаратури. Поряд з цим вважаємо за значальне створити фонд надання постійної допомоги у формуванні Військово-Морського Інституту в Севастополі, бо треба фондів до підготовки будинків і приміщень інституту до праці в зимових умовах. До речі, минула зима завдала нам дуже багато труднощів в зв'язку з тим, що командування ЧФ відключило нас від котельної, не було ogrівання, гарячої води, ледве не було зрівню харчування курсантів. Все це робиться штучно, щоб наш ВМІ прийняв своє існування, а з ним і українська флотія.

Ми розуміємо, що ви, як і наша держава в цілому, в не легкій ситуації. Майбутнє, оптимістичне звернення про допомогу не тільки від нас. Однак сподіваємося, що ви, добре розуміючи наше становище, дасте посилену допомогу в створенні Севастопольського Військово-Морського Інституту”.

Що означають... (Закінчення зі стор. 2)

рив була ювілейною подією до 100-ліття відзначення 100-ліття Української революції. Але для духового відродження курсантів, високої якості навчального процесу, організації виховної і соціально-психологічної праці дуже бракує відповідної матеріальної бази.

у висоті біля 11 міль. дол., що становить 15 відс. його хазяїна. УНСОЗ зайняв півтора поверку і ніколи не платив за них чиниші. Впродовж 1980-их років він приносив високі чиниші, які уможлилювали нам платити високі відсотки за боргові зобов'язання нашим членам та за позичку УНСОЗу. Від 1990 року чиниші значно зменшилися в околиці Нью Йорку і Нью Джерсі і багато будинків опорожнилися. Довкрути нашого будинку відбувалося багато нових і більш модерних будинків, які краще відповідають теперішнім потребам компанії. На жаль, чиниші будинку є нижчі, як ми побирали раніше, а будинок старіється і вимагає нового вкладу капіталу для відновлення і переробки. Крім того, Екзекутивний Комітет вважає, що інвестиція у комерційному будинку є вигідніша на різні, часом сильні, економічні коливання і не є досить ліквідна, щоб відповісти вимогам нашої установи. Будинок є тепер знов не 96% заповнений, оскільки відновлюється і краще і тому тепер він відновлений час зробиши рішення, якщо хочеться добре продати будинок та збільшити гроші краще інвестиції.

Боро у Вашигтоні. Справа долів Боро УНСОЗу у Вашингтоні була дуже довго дискутована на різних нарадах Головного Уряду і рішення про її подальше існування чи закриття запало тільки при тайному голосуванні, тоді коли всі інші рішення винесено підписанням рук. Рішення закрити боро принесло велике розчарування у багатьох членів Головного Уряду, які є свідомі факту, що у старіших допомогти України через Уряд і Конгрес США становить американських українців є зовсім інше у відношенні до законодавства, як становить амбасаді України, яка заступає тільки інтереси своєї держави перед Урядом США. Але рішення задало боро закрити, що принижить його працю з кінцем червня п.р., хоча деякі розуміють і акції треба буде викинути.

Продовж Дому УНСОЗу. Дім, в якому приміщується Головна Канцелярія УНСОЗу, є його найбільшою інвестицією. УНСОЗ має на ньому позичку тепер

ДО ВСІХ ЧЛЕНІВ УНСОЗУ

Пригадуємо, що вкладами за забезпечення грамоти є платні на 1-ий день місяця і не при кінці.

Просимо свого точного валютного допомогти секретарів вашого Відділу на час розсміснити за збірку вкладок до Головної Канцелярії.

Головна Канцелярія УНСОЗу

*** SERVICE ***
Українська фірма „КАРПАТ“
Complete Building Renovations
Painting Brick, Pointing
Roofing, Plumbing, Bathrooms,
Electric and Welding
Fully insured.
Tel. (718) 307-8738
Beeper (916) 644-5174

ARKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel. (212) 473-3550

МАСО БАНДРИ НА ПРОДАЖ

A 400 A DAY POSITION WORKING FOR DON LAPRE OF THE T.V. SHOW "MAKING MONEY". CALL DON LAPRE
1-800-DON-LAPRE

ПОШУКУЄМО
жінку до чищення бюр.
Повинна мешкати в передмісті Чикаго. Житло забезпечене. Платня до 400 дол. на тиждень.
Телефонувати:
(1708) 393-3999

\$40,000/YR. INCOME potential. Home Typists/PC users. Toll Free (1) 800-898-9778. Ext. T-1871 for listings

\$35,000/YR. INCOME potential. Reading books. Toll Free (1) 800-898-9778. Ext. R-1871 for details

ПОШУКУЄМО жінку до опіки трьох дітей (двоє шкільного віку) та до домашньої праці. Прошу телефонувати після 7-ої веч. (201) 857-2704

*** REAL ESTATE ***
4 & 5 m apart. for rent
Nw/ly Hill
near St. John's the Baptist Ukrainian Church. Walk to transportation & shopping - \$375mo
1-908-580-1531 or 1-201-263-2853

4-Fam house for sale
Nw/ly Hill
near St. John's the Baptist Ukrainian Church - Perfect Cond. 4 & 5 m apart; good income, many extras, full car garage - Price \$175,000 - call
1-908-580-1531 or 1-201-263-2853

GOV'T FORECLOSED
homes from 35%. Delinquent Tax Rep's. REO's. Your Area
Toll Free (1) 800-898-9778
Ext. H-1871 for current listings.

ХАТИ • КВАРТИРИ на продаж в Києві. Оформляємо документи на тимчасовий побут в Україні.
Тел. Київ (044) 243-6104
Global Trading & Investment Association
питати за Джаном

*** FUNERAL DIRECTORS ***
ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮС НАЙТО - директор
Родина ДМИТРИЙ
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, NY 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслу. ЦИРА і МЕДІА. One Service. Are Available Anywhere in New Jersey. Також займається похоронами на півночі в Бронксі і перепискою і Гітиса Останнім і різних країн світу.
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555